

**Program Unii Europejskiej Erasmus+ Mobilność edukacyjna (KA103)
Wyjazd na zagraniczne studia częściowe do krajów programu w roku akademickim 2016/2017
Umowa nr ECHE16-S..... powiązana z umową nr 2016-1-PL01-KA103-023391**

Między Uniwersytetem Warszawskim z siedzibą w Warszawie, ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa, dalej zwanym „Uczelnią wysyłającą”, którą reprezentuje P. Sylwia Salamon - kierownik Biura Współpracy z Zagranicą (BWZ), a studentką Uniwersytetu Warszawskiego (UW)

Panią _____

Data urodzenia:

Obywatelstwo: polskie

Adres:

Telefon:

E-mail:

Płeć:

Stopień studiów:

Dziedzina:

Kod:

Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

dalej zwaną „Uczestnikiem”, została zawarta Umowa następującej treści oraz uzgodnione Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową”):

DOFINANSOWANIE DLA UCZESTNIKA

Uczestnik otrzymuje:

- stypendium z funduszy UE-program Erasmus+ na okres dni połączone ze stypendium zerowym na okresdni

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane stypendium:

Właściciel rachunku bankowego:

Nazwa banku:

Warszawie Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku:

Waluta, w jakiej prowadzony jest rachunek:

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

Załącznik I	Porozumienie o programie studiów (E-Learning Agreement)
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Karta Studenta Erasmusa

Postanowienia zawarte w Umowie mają pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Uczelnia wysyłająca zapewni stypendium Uczestnikowi na wyjazd w celu realizacji studiów Erasmus+ w następującej Uczelni przyjmującej , zwanej dalej Uczelnią przyjmującą.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki określone w artykule 3.1 i zobowiązuje się zrealizować program studiów uzgodniony w Załączniku I.
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy będą uzgodnione przez strony niniejszej Umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika poprzez podpisanie aneksu lub zawiadomienia Uczelni wysyłającej o akceptacji zmienionych warunków stypendium pocztą tradycyjną lub e-mailową.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres mobilności rozpocznie się najwcześniej..... i zakończy się najpóźniej
Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w którym Uczestnik musi być obecny w Uczelni przyjmującej.
Datą zakończenia jest ostatni dzień, w którym Uczestnik musi być obecny w Uczelni przyjmującej.
- 2.3 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE na okres miesięcy i dni.
- 2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności, w tym uczestnictwo we wcześniejszych działaniach w ramach programu Erasmus i/lub Erasmus Mundus (tzw. „kapitał mobilności”) nie może przekroczyć 12 miesięcy w ramach danego poziomu studiów, włączając w to mobilności ze stypendium zerowym.
- 2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 powinien być zgłoszony do Uczelni wysyłającej przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności. Jeżeli Uczelnia wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa musi być aneksowana na zasadach określonych przez Uczelnię wysyłającą.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności musi być określona w „Wykazie zaliczeń” lub „Zaświadczeniu o odbyciu studiów” (*Letter of Confirmation* i/lub *Transcript of Records*) wystawionym przez Uczelnię przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – WYSOKOŚĆ STYPENDIUM

- 3.1 Uczestnik otrzyma stypendium w wysokości.... EUR, czyli EUR na okres miesiąca oraz ... EUR na okres dni niesumujących się do pełnego miesiąca.
- 3.2 Ostateczna kwota za cały okres finansowanej mobilności zostanie określona w aplikacji internetowej Mobility Tool+ poprzez pomnożenie liczby dni/miesiący uzgodnionych w artykule 2.3 przez mającą zastosowanie stawkę miesięczną dla danego kraju przyjmującego, wymienioną w artykule 3.1. W przypadku niepełnych miesięcy, kwota stypendium zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni w niepełnym miesiącu przez 1/30 tej kwoty.
- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, jeżeli dotyczy, będzie dokonany na podstawie dowodów finansowych dostarczonych przez Uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów rzeczywistych, do wysokości określonej w decyzji o przyznaniu dodatkowego wsparcia związanego z niepełnosprawnością.
- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4, dodatkowe wsparcie finansowe z innych źródeł przyznane w celu zrealizowania programu studiów uzgodnionego w Załączniku I jest dopuszczalne.

- 3.6 Stypendium w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli Uczestnik zakończy pobyt wcześniej, niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części stypendium proporcjonalnej do skróconego pobytu. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych studiów za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”; wówczas Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty proporcjonalnej do rzeczywistego czasu trwania mobilności zgodnie z zaświadczeniem o okresie studiowania (*Letter of Confirmation* lub równoważnym) wystawionym przez Uczelnię przyjmującą. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczestnika do Uczelni wysyłającej bezpośrednio po zajściu zdarzenia. Przypadki „siły wyższej” podlegają zatwierdzeniu przez Narodową Agencję Programu Erasmus+ (NA).

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 Płatność zaliczkowa zostanie zrealizowana nie później niż 30 dni od dnia podpisania Umowy przez obie strony w wysokości 90% kwoty określonej w artykule 3, na okres odpowiadający co najmniej semestrowi/trymestrowi, pod warunkiem posiadania przez Uczelnię wysyłającą funduszy. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Uczelnię wysyłającą terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest dopuszczalna.
- 4.2 Pozostała kwota stypendium w wysokości 10% zostanie wypłacona po złożeniu przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu (ankiety Uczestnika) w systemie on-line wskazanym przez Uczelnię wysyłającą (*on-line EU survey*), przedłożeniu w BWZ co najmniej zaświadczenia o długości trwania pobytu (*Letter of Confirmation*) oraz dopełnieniu formalności, o których mowa w artykule 7.3, jeśli dotyczy. Uczelnia wysyłająca ma 45 dni kalendarzowych od przedłożenia zaświadczenia na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 W przypadku niezadowolających osiągnięć Uczestnika (0-10 punktów ECTS przy wyjeździe semestralnym oraz 0-20 punktów ECTS przy wyjeździe rocznym) Uczelnia wysyłająca nie wypłaci ostatniej raty stypendium.

ARTYKUŁ 5 – ROZLICZENIE OKRESU STUDIÓW ZAGRANICZNYCH ORAZ STYPENDIUM

- 5.1 Uczestnik niezwłocznie po zakończeniu studiów określonych w artykule 1.1 i najpóźniej do 31 marca 2017 r. (powracający po semestrze zimowym) oraz do 15 września 2017 r. (powracający po semestrze letnim oraz całym roku akademickim) dostarczy do BWZ UW następujące dokumenty:
- 1) dokument potwierdzający (wykaz zaliczeń – *Transcript of Records* lub inny równoważny), że zaplanowany program studiów został zrealizowany w terminie wraz z informacją o zaliczonych przedmiotach, zdanych egzaminach i uzyskanych ocenach;
 - 2) oryginał zaświadczenia o długości trwania pobytu (*Letter of Confirmation* lub inny równoważny). Zaświadczenie nie może być wystawione i podpisane przez Uczelnię przyjmującą wcześniej niż 7 dni (kalendarzowych) przed końcem okresu studiowania podanym w zaświadczeniu;
 - 3) oryginał lub kopię wydruku ostatecznej wersji *e-Learning Agreement* (LA) z podpisami i pieczęcią Uczelni przyjmującej (równoważny z *LA During the mobility*), jeśli dotyczy;
 - 4) *Learning Agreement* część *After the mobility*, zawierający wykaz przedmiotów zrealizowanych w Uczelni przyjmującej (zgodnie z wykazem zaliczeń i *e-Learning Agreement*) zaliczonych do toku studiów na UW wraz ze stopniami w skali polskiej według procedury obowiązującej na UW.
- 5.2 W przypadku nieprzedłożenia dokumentów, o których mowa w artykule 5.1, niewypełnienia ankiety określonej w artykule 4.2 i testu określonego w artykule 7.3 oraz niewywiązania się z przyjętych przez Uczestnika zobowiązań odbycia studiów za granicą, które nie było spowodowane działaniem „siły wyższej” lub w przypadku niezadowolających osiągnięć Uczestnika, Uczelnia wysyłająca może od umowy odstąpić i żądać zwrotu całości lub części stypendium przyznanego w ramach niniejszej Umowy. Wysokość, termin i sposób zwrotu stypendium określa Uczelnia wysyłająca.



ARTYKUŁ 6 – UBEZPIECZENIE

- 6.1 Uczestnik oświadcza, że:
- 1) został poinformowany o zasadach związanych z ubezpieczeniem;
 - 2) posiada ubezpieczenie kosztów leczenia (Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego w przypadku wyjazdu do kraju UE i/lub prywatne ubezpieczenie o równorzędnym zakresie w przypadku wyjazdu do kraju niebędącego członkiem UE) oraz że zna zakres tego ubezpieczenia. BWZ UW zaleca wykupienie przez Uczestnika dodatkowego ubezpieczenia prywatnego obejmującego koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do Polski;
 - 3) został poinformowany, że ponosi pełną odpowiedzialność za posiadanie właściwego ubezpieczenia na czas podróży i całego pobytu w Uczelni przyjmującej oraz zna zakres tego ubezpieczenia.
- 6.2 Uczestnik zobowiązuje się do przekazania BWZ UW kopii dowodu ubezpieczenia (polis(y) ubezpieczeniowej/y) na czas podróży i całego okresu studiowania w Uczelni przyjmującej, która stanowi integralną część niniejszej umowy.
- 6.3 Uczestnik posiadający polskie obywatelstwo jest zobowiązany zarejestrować się w serwisie Odysseusz prowadzonym przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych (<https://odysseusz.msz.gov.pl/>).

ARTYKUŁ 7 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE

- 7.1 Przed rozpoczęciem i na koniec okresu mobilności Uczestnik, z wyjątkiem osób dla których dany język jest językiem ojczystym, zobowiązany jest wypełnić we wskazanym przez Uczelnię wysyłającą narzędziu on-line test biegłości językowej, jeśli dotyczy. Wypełnienie tego zobowiązania jest warunkiem koniecznym do pozytywnego rozliczenia studenta z wyjazdu.
- 7.2 Student, jeśli dotyczy, będzie uczestniczył w kursie językowym (język) on-line w celu lepszego przygotowania się do wyjazdu w ramach programu Erasmus+, przy czym będzie korzystać z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem, w okresie pomiędzy dwoma testami biegłości językowej on-line. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować BWZ UW jeżeli nie może uczestniczyć w kursie językowym on-line, na który otrzymał licencję.
- 7.3 Wypłata końcowej transzy stypendium nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik wypełni test biegłości językowej w narzędziu on-line wskazanym przez Uczelnię wysyłającą, jeśli dotyczy.

ARTYKUŁ 8 – INDYWIDUALNY RAPORT Z WYJAZDU (ANKIETA STYPENDYSTY *on-line EU survey*)

- 8.1 Uczestnik wypełni indywidualny raport *on-line EU survey* najpóźniej w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu z wyjazdu, może zostać wezwany przez Uczelnię wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego stypendium UE.
- 8.2 Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu on-line odnoszącego się do kwestii uznawalności programu studiów.

ARTYKUŁ 9 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 9.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 9.2 Sędem wyłącznie właściwym do rozstrzygnięcia sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla Uczelni wysyłającej będącej stroną Umowy, jeżeli spory te nie będą mogły być rozstrzygnięte polubownie.
- 9.3 Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
- 9.4 Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Uczestnika i Uczelni wysyłającej.

PODPISY

Uczestnik
[imię i nazwisko]

[podpis]

[miejsceowość], [data]

Uczelnia wysyłająca (PL WARSZAW01)
P. Sylwia Salamon, kierownik BWZ

[pieczęć i podpis]

Warszawa, .

Załącznik I

Porozumienie o programie studiów (*E-Learning Agreement*) dla wyjazdów w programie Erasmus+

Załącznik II**WARUNKI OGÓLNE****Artykuł 1: Odpowiedzialność**

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Narodowa Agencja Programu Erasmus+ (NA), Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, NA lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub o zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzebrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia wysyłająca jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę stypendium.

W przypadku rozwiązania Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania stypendium odpowiadającego rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Uczelnię wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, NA lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub NA w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.